

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 1 юли 2009 г. — Handelsmaatschappij J. van Hilst BV и др./The Jaguar Collection Limited и др.

(Дело С-238/09)

(2009/С 312/15)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Handelsmaatschappij J. van Hilst и др.

Ответник: The Jaguar Collection Limited и др.

Преюдициални въпроси

С Определение от 20 юли 2009 г. Съдът е заличил делото от регистъра си.

Иск, предявен на 12 август 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша

(Дело С-326/09)

(2009/С 312/16)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. van Beek и M. Kaduczak)

Ответник: Република Полша

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за транспонирането на Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 година относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги⁽¹⁾ или при всички положения, като не е информирала Комисията за приемането на тези разпоредби, Република Полша не е изпълнила задълженията си съгласно посочената директива,

— да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/113/ЕО е изтекъл на 21 декември 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 373, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 135.

Иск, предявен на 17 август 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша

(Дело С-331/09)

(2009/С 312/17)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: K. Gross и A. Stobiecka-Kuik)

Ответник: Република Полша

Искания на ищеца

— да се установи, че Република Полша е нарушила член 249, параграф 4 ЕО, както и членове 3, 4 и 5 от Решение на Комисията от 23 октомври 2007 година относно предоставената от Полша държавна помощ С 23/06 (ex NN 35/06) в полза на стоманопроизводителя Grupa Technologie Buczek (нотифицирано под референтен номер С (2007) 5087, публикувано в ОВ 2008 г., L 116), като не е изпълнила задълженията, произтичащи от това решение или във всеки случай не е уведомила Комисията за изпълнението на тези задължения;

— да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

На 23 октомври 2007 г. Комисията приема решение, с което разпорежда възстановяването на държавна помощ от полския стоманопроизводител Grupa Technologie Buczek, по-специално от Technologie Buczek SA (наричано по-нататък „ТВ“) и неговите дъщерни дружества Huta Buczek (наричано по-нататък „НВ“) и Buczek Automotive (наричано по-нататък „ВА“), които не са изпълнили надлежно предварително одобрен план за реструктуриране и следователно са получили несъвместима с общностното право държавна помощ. Оперативната помощ се състояла в неизпълнението на публичноправни задължения. Република Полша е уведомена за решението на 24 октомври 2007 г. чрез постоянния ѝ представител към Европейския съюз. Същевременно Комисията приканва Полша да предприема необходимите мерки, за да осигури връщането на неправомерно получената помощ.

До момента на предявяване на иска помощта в полза на НВ и не е възстановена.